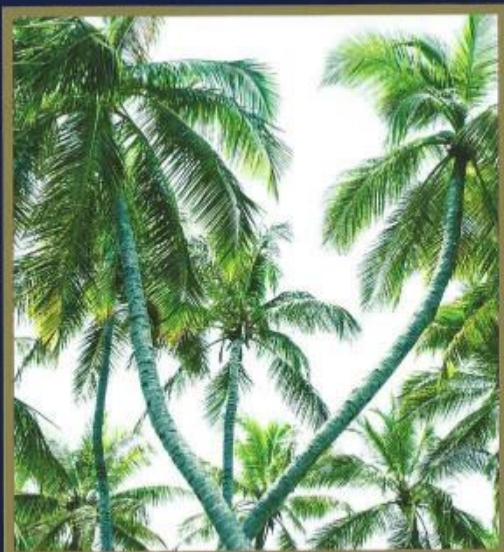


MADAME

AIRFRANCE



Gold List 2017

Nos plus belles adresses

HORS-SÉRIE

Spécial Hôtels

BUSINESS TRIP

Power Break

DES RÉUNIONS d'affaires à n'en plus finir dans des lieux incroyables sans pouvoir en profiter? Frustrant. Pour se rebooster et profiter pleinement de son déplacement professionnel, on s'offre une pause bien méritée au bord de l'eau : à l'île Maurice après un séjour en Afrique du Sud, sur le lac de Côme au nord de Milan, et même en croisière au départ de Buenos Aires...

A Belém, quartier de Lisbonne à l'ambiance sereine, l'Altis Belém (photo), avec son architecture design et un emplacement sur les rives du Tage, renforce l'envie de voyage et de découvertes. Une petite escale au Bar 38° 41' – la latitude exacte qui donne le nom à l'espace – s'impose avant de s'aventurer sur le fleuve vers de nouveaux horizons. Vraiment dépayasant.

TO GET THE MOST out of business travel, nothing beats a side trip to the shore when the meetings are over. In Mauritius after a stay in South Africa, by Lake Como on the way home from Milan... With its sleek design and view of the Tagus, the Altis Belém in Lisbon fans the desire for discovery. A pause at Bar 38° 41'—named after the departure point of the great Portuguese explorers—is in order before setting sail for new horizons.

À 30 MINUTES DE TAXI du centre de Lisbonne : ALTIS BELÉM HOTEL & SPA, Doca do Bom Sucesso, Lisbonne, Portugal. altishotels.com
Membre des Design Hotels. designhotels.com

ET AUSSI...

À 4 HEURES D'AVION de Johannesburg : THE WESTIN TURTLE BAY RESORT & SPA, Balaclava, Turtle Bay, Ile Maurice. westinturtlebaymauritius.com



Altis Belém Hotel & Spa, Lisbonne, Portugal.

À 2 HEURES DE TRAIN de Nagoya : AMANEMU, 2165 Hazako Hamajima-cho, Shima-shi, préfecture de Mie, Japon. aman.com/resorts/amanemu

À 3 HEURES D'AVION de Buenos Aires : CROISIÈRE "L'ANTARCTIQUE EMBLÉMATIQUE", PONANT, à bord du navire Le Lyrial, 11 jours/10 nuits. ponant.com

À 1 HEURE DE VOITURE de Milan : VILLA PLINIANA, lac de Côme, Italie. serenohotels.com/fr/property/villa-pliniana/ Membre des Leading Hotels of the World. lhw.com

SHORT STAY DÉCORATION



1. The Diaoyutai Boutique Hotel Chengdu, Chengdu, Chine.

NOS ADRESSES...

1. THE DIAOYUTAI BOUTIQUE
HOTEL CHENGDU, 38-39 Kuan Alley,
Qingyang District, Chengdu, Chine.
dtychengdu.com/en-us/

2. IL SERENO LAGO DI COMO
Via Torrazza 10, Torno, Italie. ilsereno.com. Membre de The Leading Hotels of the World. lhw.com

3. VILLA MAÏA, 8, rue Pierre-Marion,
Lyon, France. villa-maia.com

4. HÔTEL SAINT-MARC,
36, rue Saint-Marc, Paris 1^e, France.
hotelsaintmarc.com

Opus design

Form and furnishings

De l'élégance, du cachet, du tempérament et bien sûr du style pour ces hôtels signés par les architectes d'intérieur qui comptent.

Classy, creative and above all stylish, seven hotels with décors dreamed up by world-renowned interior designers.

THE DIAOYUTAI BOUTIQUE HOTEL CHENGDU par BRUNO MOINARD (t). Le lieu, dans le quartier historique de Kuanzhai Xiangzi à Chengdu, comprend deux bâtiments de 20 et 40 chambres. On y pénètre en déambulant dans des cages en bronze surdimensionnées. Salons privatisés, restaurant, bar et pâtisserie française sont fréquentés par une clientèle trendy. L'agence 4BI & Associés imprime sa signature esthétique chère à Bruno Moinard. Canapés capitonnés, luminaires en laiton, matériaux chic comme le bois d'iroko aux reflets irisés, tout est pensé dans la moindre finition, jusqu'aux grilles masquant les ventilations. Le restaurant, situé dans le premier bâtiment, donne sur une cour intérieure couverte. Tout le mobilier a été dessiné par l'agence 4BI: des tables laquées aux résilles de métal habillant les assises. Derrière une façade en bronze trouée de motifs feuilles de bambou, le deuxième bâtiment est plus intimiste. Dans les suites, on prend la mesure du raffinement, avec les références à l'art ancien chinois, comme ces jarres en bronze qui font office de lavabos dans les salles de bains en marbre. Les claustras rouges jouent avec la lumière. On aperçoit les toits qui se découpent en vagues ondulantes.

IN THE HISTORIC Kuan Zhai Xiangzi district of Chengdu, the capital of China's Sichuan Province, the Diaoyutai Boutique Hotel comprises two buildings with a total of 60 rooms. Beyond a series of giant bronze "birdcages," guests discover a series of private lounges, plus a restaurant, bar and French pastry shop, all created by 4BI & Associés, the agency headed by French designer Bruno Moinard. From the tufted sofas to the brass lamps and even the grates over the ventilation ducts, every detail has been fine-tuned, putting the emphasis on precious materials like iroko wood. In the restaurant, giving onto a courtyard, the lacquered tables and metal mesh chairs are 4BI originals. Separated by a bronze wall with perforations in the shape of bamboo leaves, the second building has a cozier, more private feel. Its suites epitomize the refinement of the place, punctuated with references to ancient Chinese crafts like the sublime bronze basins in the marble bathrooms. Sunlight filters through the red openwork shutters. And outside the windows, the rooftops of Chengdu spread out in rippling waves.

THE DIAOYUTAI BOUTIQUE HOTEL CHENGDU, 38-39 Kuan Alley, Qingyang District, Chengdu, Chine. >>

5. L'HÔTEL MARRAKECH, 41 Derb Sidi Lahcen ou Ali, Bab Doukkala, Marrakech, Maroc. l-hotelmarrakech.com

6. HÔTEL DES BERGES, SPA DES SAULES, 4, rue de Collonges-au-Mont-d'Or, Illhaeusem, France. hoteldesberges.com

7. FOUR SEASONS HOTEL AT THE SURF CLUB, 9011 Collins Avenue, Surfside, Miami, Floride, Etats-Unis. fourseasons.com/surfside/

2. Il Sereno Lago Di Como, Torno, Italie.



<< IL SERENO LAGO DI COMO par PATRICIA URQUIOLA (2). Dans la bourgade de Torno, sur la rive est, au sud du lac de Côme, l'hôtel Il Sereno Lago di Como est la deuxième propriété du groupe Sereno Hotels. En 2005, le propriétaire du groupe, Luis Contreras, lançait le Sereno Saint-Barth sur l'île de Saint-Barthélemy. Le succès est immédiat. Très vite, naît l'envie de créer en Europe une deuxième entité hôtelière. En 2010, il acquiert une villégiature en bordure du lac de Côme. Patricia Urquiola, la designer espagnole installée à Milan, est approchée. Elle signe en ces lieux un brillant exercice de chic contemporain. L'architecte a puisé dans les eaux profondes du lac pour établir sa palette de camaïeu de couleurs, des verts, des gris, des bruns, des taupes... Les matériaux sont nobles, comme le bois de noyer américain, le cuir est omniprésent, les tissus de laine enveloppants, le cuivre et le bronze réchauffent les pierres telles

que le travertino noce, le granit Verde Karzai ou le marbre vert. Patricia Urquiola a su jouer avec la lumière naturelle qui pénètre le bâtiment grâce aux larges baies vitrées faisant écho aux eaux du lac dans une fluidité délicate et chic.

IN THE VILLAGE of Torno, on the southeastern shore of Italy's Lake Como, Il Sereno Lago di Como is the second opus by Sereno Hotels. The group's first boutique hotel was in the Caribbean: opened in St. Barts in 2005 with a design by Christian Liaigre, the Sereno Saint-Barth was an instant success. Right away, Sereno director Luis Contreras began looking for a location in Europe. In 2010 he purchased a property on Lake Como and called upon the Milan-based Spanish architect and designer Patricia Urquiola, who transformed the building into a vision of contemporary chic. Drawing inspiration from the lake and its natural surroundings, she concocted an aquatic palette of greens, grays, browns and taupes. The materials



3. Villa Maïa, Lyon, France.

are of the finest quality, with American walnut, enveloping woolen fabrics, lots of leather, and accents of copper and bronze warming up stone surfaces in Travertino Noce, Verde Karzai granite and green marble.

IL SERENO LAGO DI COMO, Via Torrazza 10, Torno, Italie.

VILLA MAÏA par JACQUES GRANGE (3). A Lyon, située sur les hauteurs de la colline de Fourvière, la Villa Maïa est le dernier opus du groupe hôtelier Maïa signé de l'architecte Jean-Michel Wilmotte et de l'architecte d'intérieur Jacques Grange. Le bâtiment tout en béton au design sobre et épuré abrite un intérieur raffiné matchant couleurs vives et mobilier contemporain. Un jardin suspendu dessiné par Louis Benech habille le premier étage et des thermes comprenant une belle piscine de mosaïques complètent l'offre de cet hôtel 5 étoiles. Et de partout, on profite des vues grandioses sur la ville.

ON FOURVIÈRE HILL, high above Lyon, the latest hotel by the Maïa group is the brainchild of architect Jean-Michel Wilmotte and interior designer Jacques Grange. The angular austerity of the concrete building belies the refinement of the décor, with its bright colors and contemporary furniture. The five-star Villa Maïa also features a hanging garden designed by Louis Benech, a spa like a sumptuous modern-day Roman bathhouse, including a lovely mosaic-lined pool, and glorious views of the historic city center.

VILLA MAÏA, 8, rue Pierre-Marion, Lyon, France.

HÔTEL SAINT-MARC par DIMORE STUDIO (4). Il fallait oser les murs rose poudré et les portes laquées noires, les plinthes colorées, les rideaux à motifs seventies, les meubles chinés aux puces de Saint-Ouen mêlés au laiton et au velours des assises... Après le Casa Fayette à Guadalajara, Mexique, Dimore Studio signe à Paris son >>